

## E G Y Ü T T M Ű K Ö D É S I M E G Á L L A P O D Á S

Amely létrejött egyrészről a

### **Muzsla Község**

(székhelye: 943 52 Muzsla 711 (Szlovákia, Nyitra megye).,  
azonosító: 00309125,  
adószáma: 2021060558,  
pénzforgalmi jelzőszáma: 8160332/5200 - OTP Banka Slovensko, a.s.,  
S.W.I.F.T.: OTPVSKBX,  
IBAN: SK94 5200 0000 0000 0816 0332  
képviseli: Farkas Iván polgármester.)  
mint **Községi Hivatal**, (a továbbiakban: *Hivatal, Partner*),

másrészről a

### **Médiaszolgáltatás-támogató és Vagyonkezelő Alap**

(székhelye: 1037 Budapest, Kunigunda útja 64.,  
adószáma: 18091715-4-44,  
csoportazonosítója: 17781176-5-44  
képviseli: Vaszily Miklós, vezérigazgató,  
pénzforgalmi jelzőszáma: OTP Bank 11794008-20541884-00000000

jelen megállapodás aláírása során eljárnak Nagy Antal Zsolt produkciós igazgató és Fulmer Lászlóné megbízott gazdasági és vagyongazdálkodási igazgató)

mint **MTVA** (a továbbiakban: *MTVA*),

– a Községi Hivatal és MTVA a továbbiakban együttesen: *Felek* – között, a keltezés szerinti helyen és időpontban, az alábbi feltételekkel:

### **1. Alapvetés**

Felek rögzítik, hogy 2018. szeptember 15-én, Muzslán kerül megrendezésre a Dankó Rádió-Dankó Klub (előadás és rádiófelvétel) című rendezvény (a továbbiakban: rendezvény). Felek kinyilvánítják, hogy a rendezvényt közös szervezésben kívánják megvalósítani és együttműködésük részleteit jelen együttműködési megállapodásban (a továbbiakban: megállapodás) határozzák meg.

## **2. A megállapodás tárgya**

A Felek rögzítik, hogy a megállapodás tárgya a Felek együttműködésével közösen megrendezésre kerülő Dankó Rádió-Dankó Klub című rendezvényhez kapcsolódó feladatok meghatározása a jelen megállapodásban.

## **3. Felek jogai és kötelezettségei**

A Partner hozzájárul ahhoz, hogy az MTVA 2018. szeptember 15. napján 10.00 órától 18.00 óráig térítésmentesen használja a 943 52 Mužla 711, (Szlovákia) szám alatt található **Szabadtéri színpadot** (eső esetén a Kultúrház színháztermét) (a továbbiakban: színpad) a rendezvényhez a jelen megállapodás 3. számú mellékletében rögzített szolgáltatási és technikai feltételek szerint. A Partner kijelenti, hogy jogosult jelen használat engedélyezésére. Az MTVA kötelezettséget vállal arra, hogy a rendezvény alatt a munkatársaival, valamint a megbízásából eljáró személyekkel, továbbá a rendezvényen fellépőkkel a színpad házirendjét, a tűz- és munkavédelmi szabályzatában előírtakat betartatja. A Hivatal legkésőbb 2018. szeptember 14. napjáig az MTVA rendelkezésére bocsátja a színpad házirendjét, valamint a tűz- és munkavédelmi szabályzatát.

Az MTVA vállalja, hogy biztosítja a rendezvényhez a fellépőket. Az MTVA kötelezettséget vállal arra, hogy az előadóművészekről és a rendezvényen szereplőkről a rádiófelvételhez szükséges valamennyi hozzájárulást és engedélyt a rendezvény megrendezése előtt megszerez.

Felek rögzítik, hogy a rendezvény népszerűsítését szolgáló „Dankó Klub” plakátokat az MTVA, annak kihelyezését a Bérbeadó biztosítja.

Felek rögzítik, hogy a rendezvénnyel kapcsolatos rádiófelvételhez kapcsolódó valamennyi felhasználási jog kizárólagosan az MTVA-t illeti.

Jelen együttműködési megállapodás 1. számú melléklete rögzíti a műsorleírást, a 2. számú melléklete a színpad ridert.

## **4. Kapcsolattartás**

Felek rögzítik, hogy a teljesítés során kötelesek együttműködni, egymással folyamatosan egyeztetni, továbbá kötelesek az elvárható szakmai támogatást megadni, illetve igénybe venni. Az együttműködés során Felek szabályszerű írásbeli közlésnek tekintik az e-mailen elküldött írásbeli üzeneteket is. Kétség esetén mind levél, mind e-mail esetében a küldő felet terheli annak a bizonyítása, hogy a másik fél részére az üzenetet elküldte. Felek ugyanakkor kötelezik magukat arra, hogy a megállapodás teljesítése szempontjából különösen fontos iratokat (személyesen, illetve ajánlott, tértivevényes levél útján) juttatják el a címzett részére.

Valamely fél által a másik félnek a jelen megállapodással összefüggésben küldött értesítések vagy más kommunikáció céljára a következő telefonszámok és e-mail címek szolgálnak:

Kapcsolattartó személyek:

**Községi Hivatal részéről:**

Farkas Iván, polgármester

mobil telefonszám: +421 915 333 312

e-mail: [polgarmester@muzla.sk](mailto:polgarmester@muzla.sk)

**MTVA részéről:**

Szarka Szilárd, főgyártásvezető

mobil telefonszám: +36 30 655 6866

e-mail: [szarka.szilard@mtva.hu](mailto:szarka.szilard@mtva.hu)

## **5. Hatálybalépés, a megállapodás időtartama**

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodás 2018. szeptember 14. napjától hatályos és a rendezvény befejezését követő napon szűnik meg. Felek rögzítik, hogy bármely fél jogosult jelen megállapodást indokolás nélkül 15 napos felmondási határidővel a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal felmondani.

## **6. Egyéb rendelkezések**

6.1 Felek kötelezik magukat, hogy a jelen megállapodásban meghatározott feladataik ellátása során tudomásukra jutó, a másik fél és az azzal közvetlen kapcsolatban álló partnerszervezetek üzletvitelére és működésére, üzlet- és piacpolitikájára, üzletkörére, a jelen megállapodásra és annak ellátására vonatkozó információt, továbbá minden olyan más információt, adatot és dokumentumot, megoldást, amelyek harmadik fél részére történő átadása az érintett félre nézve közvetlenül vagy közvetve hátránnyal jár vagy járhat – időbeli korlátozás nélkül – bizalmasan, üzleti titokként kezelik, és azokat kizárólag a jelen megállapodás keretein belül használják fel. Felek a jelen pont szerinti kötelezettségekről kötelesek megfelelő tájékoztatást adni érintett alkalmazottaik, megbízottjaik és közreműködőik részére.

Jelen megállapodás aláírásával Felek kötelezik magukat arra, hogy a megállapodás teljesítése során tudomásukra jutott adatokat, információkat, üzemi és üzletpolitikai eseményeket és/vagy a vonatkozó hatályos jogszabályok – különösen az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: *Infotv.*) – rendelkezései értelmében személyre vonatkozó védett adatokat üzleti titokként kezelik, azokat harmadik félnek nem adják ki, azokat csak a jelen megállapodás teljesítéséhez szükséges mértékben, a hatályos jogszabályokat betartva használják. Ezt a rendelkezést a feladatok ellátásában közreműködő munkatársaik, esetleges teljesítési segédek is kötelesek betartani. Az információk és adatok üzleti titokként történő kezelésére vonatkozó kötelezettség a Feleket a jelen megállapodás lejáratát követően határozatlan ideig terheli.

A Felek titoktartási kötelezettsége nem akadályozza a jogszabályon-alapuló adatszolgáltatási kötelezettség teljesítését.

6.2 A jelen megállapodás egyes rendelkezései egymással összhangban értelmezendők, és amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése vagy egy beazonosítható rész érvénytelennek bizonyul, akkor az ilyen érvénytelenség nem érintheti a jelen megállapodás többi rendelkezését vagy annak beazonosítható részeit.

Felek a megállapodást a hatályos jogszabályok rendelkezéseinek betartásával kötelesek teljesíteni, a tevékenysége során elkövetett bármely jogszabálysértés vagy szerződésszegés jogkövetkezményeként helytállási kötelezettség terheli.

6.3 A jelen megállapodás módosítása, kiegészítése kizárólag a Felek közös megegyezésével, írásban, a Felek erre jogosult képviselőinek aláírásával érvényes.

#### 6.4 Személyes adatok kezelésére vonatkozó rendelkezések

##### 6.4.1. Személyes adatok kezelésére vonatkozó hozzájárulás

6.4.1.a. Partner kijelenti, hogy az MTVA hatályos Adatvédelmi Szabályzatát ([http://www.mtva.hu/wp-content/uploads/sites/17/2018/05/29\\_2018V\\_24\\_szamu\\_vezerigazgatoi\\_utasitas.pdf](http://www.mtva.hu/wp-content/uploads/sites/17/2018/05/29_2018V_24_szamu_vezerigazgatoi_utasitas.pdf)), valamint az abban foglaltakat megismerte, valamint hogy ő, illetve a vele munkaszerződés alapján és a szerződés teljesítésében résztvevő egyéb jogviszonyban eljáró közreműködő személyek magukra nézve kötelező erejűnek ismerik el, az abban foglaltakat betartják. Partner tudomásul veszi, hogy az MTVA az Európai Parlament és a Tanács (EU) természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016/679 rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 6. cikk (1) bek. b), c) és f) pontjai szerint kezeli a szerződés megkötése (így különösen jelen szerződés előkészítése, többszörözése, adminisztrációja, nyilvántartása stb.) és teljesítése során az MTVA rendelkezésére bocsátott valamennyi személyes adatot.

6.4.1.b. Partner a jelen megállapodás aláírásával (többek között a vele munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló személyek nevében és képviselőként is) kifejezetten tudomásul veszi, hogy az MTVA jogosult az általa kezelt személyes adatokat ügyvéd, könyvvizsgáló, illetve a bérügyviteli és humánügyviteli szolgáltató (adatfeldolgozók) felé továbbítani annak érdekében, hogy a jogviszonnyal összefüggésben felmerülő speciális feladatokat elláthassa. Partner kijelenti, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges, különösen az általa közvetlenül gyűjtött személyes adatok kezelését jogszerűen végzi, továbbá szavatolja az MTVA részére esetlegesen megküldött személyes adatok kezelésének jogszerűségét. A közvetlenül Partner által jogszerűtlenül gyűjtött személyes adatok kezeléséből eredő károkat Partner köteles megtéríteni, az MTVA az ebből eredő károkért nem felel.

##### 6.4.2. Adatfeldolgozói rendelkezések

Partner az MTVA nevében személyes adatokhoz kapcsolódóan adatfeldolgozást nem végez.

Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk., az Szjt., az Mttv., valamint az egyéb vonatkozó, hatályos magyar jogszabályok rendelkezései irányadók. Jelen megállapodás 2 (kettő) darab eredeti példányban készült, amelyből 1 (egy) példány a Hivatalt, 1 (egy) példány az MTVA-t illeti.

A Felek a jelen megállapodást elolvasás és egyező értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

**Médiaszolgáltatás-támogató és  
Vagyonkezelő Alap** részéről

**Községi Hivatal** részéről

\_\_\_\_\_  
Nagy Antal Zsolt  
produkciós igazgató

\_\_\_\_\_  
Farkas Iván  
polgármester

Dátum: Budapest, .....*2018. IX. 11.*.....

Dátum: Muzsla, .....*2018. IX. 11.*.....

\_\_\_\_\_  
Fulmer Lászlóné *u.*  
mb. gazdasági és vagyongazdálkodási  
igazgató

Dátum: Budapest, .....*2018. 09. 05.*.....